

Česká republika - MINISTERSTVO FINANČÍ

Letenská 15, poštovní příhrádka 77

118 10 Praha 1

Tel.: 257042590 Fax: 57042609 IČ: 00006947

V Praze dne 6.10.2011

Č.j.: 232/91566/2011/T

Věc: Výzva k jednání v jednacím řízení bez uveřejnění o veřejnou zakázku v souladu s ustanovením § 23 odst. 4 písm. b) Zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění platných předpisů (dále jen „zákon“)

Referent: Jitka Thámová

Příloha: Příloha č. 1 - Krycí list Příloha č. 2 – Obchodní a platební podmínky

JUDr. Radovan Bernard
Bernard Legal, advokátní kancelář
Aspen Business Centre
V Jámě 1
110 00 Praha 1

V souladu s ustanovením § 34 odst. 1 zákona Vám zadavatel oznamuje svůj úmysl zadat podlimitní veřejnou zakázku v tomto zadávacím řízení:

„Právní služby“

I. Informace o předmětu veřejné zakázky

a) Předmět veřejné zakázky: Předmětem zakázky je poskytnutí právních služeb dodavatelem, spočívajících v právním poradenství České republiky – Ministerstvu financí, konzultační a jiné činnosti směřující k realizaci (implementaci) SETTLEMENT AGREEMENT BETWEEN CZECH REPUBLIC – MINISTRY OF FINANCE AND SAMPRATRANS SHIPPING LIMITED, uzavřené dne 19.9.2011 mezi ČR MF a dlužníkům SAMPRATRANS SHIPPING LIMITED, 8 Stassinou Street, Photiades Business Center, 2nd floor office 202, CY-1096, Nicosia, Cyprus (Dohoda o narovnání mezi ČR MF a Sampratrans Shipping Limited - dále jen Dohoda).

b) Specifikace: služby

c) Doba plnění: od podpisu smlouvy na dobu neurčitou

d) Místo plnění: Česká republika

e) CPV: 79100000-5 Právní služby

II. Identifikační údaje zadavatele

<i>Název:</i>	Česká republika – Ministerstvo financí
<i>Sídlo vč. PSČ:</i>	Letenská 15 118 10 Praha 1
<i>IČ/DIČ:</i>	00006947 CZ00006947
<i>Jméno a příjmení osoby oprávněné jednat:</i>	Ing. Libor Antoš, ředitel odboru 454

III. Zadávací dokumentace

a) Obchodní a platební podmínky, včetně platebních podmínek, případně též objektivních podmínek, za nichž je možno překročit výši nabídkové ceny

Obchodní a platební podmínky jsou uvedeny v návrhu smlouvy – příloha č. 2 této výzvy.

b) Požadavky na varianty : Zadavatel nepřipouští varianty nabídky

- c) Způsob zpracování nabídkové ceny
Nabídková cena (hodinové sazby) bude uvedena v Kč bez DPH a doplněna do krycího listu nabídky (příloha č. 1).
- d) Podmínky a požadavky na zpracování nabídky
Nabídka bude předložena v českém jazyce, v písemné formě v jednom vyhotovení, podepsána osobou oprávněnou jednat jménem či za dodavatele.
Součástí nabídky bude:
1. Krycí list nabídky (příloha č. 1)
 2. Doklad o splnění kvalifikace - Osvědčení o zápisu do seznamu advokátů České advokátní komory
 3. Návrh smlouvy (příloha č. 2) bude podepsán osobou oprávněnou jednat jménem či za dodavatele.
- e) Jiné požadavky
Zadavatel požaduje, aby uchazeč na krycím listu své nabídky specifikoval části veřejné zakázky, které má v úmyslu zadat subdodavatelům vč. uvedení identifikačních údajů každého subdodavatele a procentního podílu subdodavatelů na plnění veřejné zakázky (§ 44 odst. 6 zákona).

IV. Místo, den a hodina konání prvního jednání (vč. uvedení, v jakém jazyce bude jednáno)

<i>Místo jednání:</i>	Česká republika – Ministerstvo financí Janovského 2 170 00 Praha 7	
	Kancelář č.	338a
<i>Datum a hodina jednání:</i>	10.10.2011	10:00
<i>Osoba oprávněná jednat jménem zadavatele:</i>	Ing. Libor Antoš, ředitel odboru 45 Ing. Jaromír Hejda, vedoucí odd. 454	
	Telefon:	257043993 257044615
Předmět veřejné zakázky bude projednán v jazyce českém		

V. Termín posledního možného jednání

Termín posledního možného jednání s osobou oprávněnou jednat jménem zadavatele je možné uskutečnit na základě předběžné domluvy do 10:00 hodin dne 11.10.2011 na výše uvedeném místě.

VI. Lhůta a místo pro podání nabídky

Nabídku, návrh smlouvy a doklady požadované zadavatelem v řádně uzavřené obálce, opatřené na přelepu razítkem dodavatele, na přední straně označené „Jednací řízení bez uveřejnění - NEOTEVÍRAT – „Právní služby“ – odd. 232/T“ zašlete doporučeně poštou nebo předejte osobně v podatelně na adrese zadavatele **Ministerstvo financí, Letenská 15, P.O.BOX 77 118 10 Praha 1** v termínu **do 15:00 hodin dne 12.10.2011.**

VII. Požadavky na prokázání splnění kvalifikace

Dodavatel předloží Osvědčení o zápisu do seznamu advokátů České advokátní komory.

VIII. Zrušení zadávacího řízení

Zadavatel je oprávněn zrušit jednací řízení bez uveřejnění v souladu s § 84 odst. 4 zákona do doby uzavření smlouvy.

.....
Zadavatel
JUDr. Miluše Stloukalová
Vedoucí odd. Zadávací veřejných zakázek

Příloha č. 1

Krycí list nabídky

Veřejná zakázka
realizovaná v souladu s ustanovením § 23 odst.4 písm. b) Zákona č. 137/2006 Sb.,
o veřejných zakázkách, ve znění platných předpisů (dále jen „zákon“)

„Právní služby“

zadavatelem: Česká republika-Ministerstvo financí, 118 10 Praha 1, Letenská 15, IČ 0006947

Identifikační údaje dodavatele

Obchodní firma nebo název:	
Adresa a sídlo dodavatele:	
Právní forma:	
IČ/DIČ:	

Ostatní údaje

Jméno/a a příjmení člena/ů statutárního orgánu:	
Osoba oprávněná jednat jménem či za dodavatele:	
Kontaktní osoba: Telefonní spojení: Fax: e-mailová adresa:	

Plnění části veřejné zakázky prostřednictvím subdodavatele:

Identifikační údaje subdodavatele

Obchodní firma nebo název:	
Adresa a sídlo subdodavatele:	
Právní forma:	
IČ/DIČ:	

Specifikace části veřejné zakázky zadané subdodavateli:	
Procentní podíl na plnění veřejné zakázky:	

Pozn: Tabulku proškrtněte v případě, že část veřejné zakázky nebude subdodavatelsky plněna
Tabulku rozšiřte v případě, že část veřejné zakázky bude plnit více subdodavatelů

Nabídková cena – hodinová sazba	Kč bez DPH
JUDr. Radovan Bernard	
Senior právník	
Junior právník	
Právní asistenti	

Vdne

.....
Jméno a příjmení osoby oprávněné jednat jménem/za dodavatele

.....
Podpis

Příloha č. 2

NÁVRH SMLOUVY O POSKYTNUTÍ PRÁVNÍCH SLUŽEB

1. článek Účastníci smlouvy

1.1

(dále jen „advokátní kancelář“).

1.2. Česká republika - Ministerstvo financí
se sídlem Praha 1, Letenská 15, PSČ 118 01, IČ 00006947

jednající prostřednictvím Mgr. Zdeňka Zajíčka, náměstka ministra financí na základě pověření ze dne 2.8.2010

(dále také jen „*klient*“).

2. článek Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je poskytnutí právních služeb advokátní kanceláří, spočívajících v právním poradenství klientu, konzultační a jiné činnosti směřující k realizaci (implementaci) SETTLEMENT AGREEMENT BETWEEN CZECH REPUBLIC – MINISTRY OF FINANCE AND SAMPRATRANS SHIPPING LIMITED, uzavřené dne 19.9.2011 mezi klientem a SAMPRATRANS SHIPPING LIMITED, 8 Stassinou Street, Photiades Business Center, 2nd floor office 202, CY-1096, Nicosia, Cyprus (dále jen Dohoda).

3. článek Práva a povinnosti smluvních stran

- 3.1. Advokátní kancelář je povinna chránit a prosazovat práva a oprávněné zájmy klienta a řídit se jeho pokyny. Advokátní kancelář je povinna zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o nichž se dozvěděla v souvislosti s poskytováním právních služeb.
- 3.2. Klient se zavazuje poskytovat advokátní kanceláři včasné, pravdivé, úplné a přehledné informace a současně jí předkládat veškeré listinné a další materiály potřebné k řádnému poskytování právních služeb.
- 3.3. Advokátní kancelář neodpovídá za vady poskytnutých služeb, které vznikly porušením shora uvedených povinností klienta.

4. článek Odměna za poskytnutí právních služeb

- 4.1. Za poskytnutí právních služeb advokátní kanceláře v rozsahu článku 2 této smlouvy se klient zavazuje zaplatit advokátní kanceláři odměnu vypočtenou podle hodinových sazeb takto:

.....

Uvedená časová odměna zahrnuje veškerý čas související s činností advokátů či právníků advokátní kanceláře pro klienta, včetně cest ke klientovi, protistranám či orgánům veřejné moci, konzultací, sepisování podání a jiných dokumentů, porad s klientem, jednání a slyšení před orgány veřejné moci a ve všech dalších s právní službou souvisejících věcech.

- 4.2. Odměna uvedená v ust. 4.1 této smlouvy je splatná do třiceti (30) dnů ode dne doručení příslušné faktury klientovi. Advokátní kancelář je plátcem daně z přidané hodnoty, k odměně dle této smlouvy bude připočtena daň z přidané hodnoty v zákonem stanovené výši (ke dni podpisu této smlouvy ve výši 20 %). Fakturace bude prováděna ke konci každého měsíce, v příloze k faktuře bude obsažen podrobný rozpis činností vykonaných advokátní kanceláří ve prospěch klienta. Advokátní kancelář se zavazuje uvádět na každé faktuře údaj o její splatnosti v souladu s touto smlouvou, v případě rozporu v údajích má přednost znění smlouvy.
- 4.3. Každá faktura musí splňovat náležitosti daňového dokladu dle platných právních předpisů. Smluvní strany se dohodly, že v případě, pokud by faktura nesplňovala uvedené náležitosti či by klient nesouhlasil s vyúčtováním právních služeb obsaženým ve faktuře vystavené ve smyslu ust. 4.3 této smlouvy, je povinen uplatnit své výhrady u advokátní kanceláře písemně nejpozději do 30 dnů ode dne obdržení faktury. Pokud tak neučiní, popř. fakturu uhradí, uznává oprávněnost fakturované částky. V případě oprávněně vznesených výhrad se původní splatnost faktury zastavuje a nová lhůta splatnosti počíná běžet dnem doručení nové resp. opravené faktury.

5. článek

Hotové výdaje a náhrada za promeškaný čas

- 5.1. Klient se zavazuje zaplatit advokátní kanceláři vedle odměny podle 4. článku této smlouvy rovněž hotové výdaje účelně vynaložené v souvislosti s poskytováním právní služby, zejména náklady na zajištění zahraniční právní pomoci, soudní a jiné poplatky, poštovné, telekomunikační poplatky, znalecké posudky a odborná vyjádření, překlady do nebo z anglického či jiného jazyka, opisy a fotokopie, poplatky bance v případě zahraničních plateb apod.
- 5.2. Hotové výdaje uvedené v ust. 5.1 se zavazuje klient uhradit advokátní kanceláři bez ohledu na dohodu stran o splatnosti odměny neprodleně poté, co budou advokátní kanceláři vynaloženy, a to na základě faktury vystavené advokátní kanceláří, jímž budou tyto hotové výdaje klientovi vyúčtovány. K hotovým výdajům vynaloženým advokátní kanceláři dle této smlouvy bude připočtena daň z přidané hodnoty v zákonem stanovené výši.
- 5.3. Součet odměny sjednané a vyplacené podle článku 4 této smlouvy a hotových výdajů uhrazených klientem podle článku 5 této smlouvy nepřesáhnou celkovou částku 3.235.999,00 Kč (bez DPH). Pokud by nebyla ze strany advokátní kanceláře splněna tato podmínka, není klient povinen položky vyúčtované advokátní kanceláří přesahující výše uvedený limit 3.235.999,00 Kč (bez DPH) platit. Pro zamezení pochybností strany uvádí, že do výše uvedené limitní částky 3.235.999,00 Kč (bez DPH) není zahrnuta odměna a náklady třetích osob související s (i) prodejem plavidel dosud ve vlastnictví společnosti SAMPRATRANS SHIPPING LIMITED, případně jiného majetku SAMPRATRANS SHIPPING LIMITED; (ii) oceněním těchto plavidel; (iii) zpracováním případných technických a jiných auditů týkajících se těchto plavidel; (iv) identifikací místa provozování těchto plavidel; (v) dalších úkonů týkajících se těchto plavidel nesouvisejících se zástavními právy vázajícími na plavidlech; a (vi) vedením vázaného účtu a poskytováním služeb nezávislé třetí strany (tzv. Escrow agenta) pro účely splnění povinností dle Dohody.

6. článek

Trvání smlouvy

- 6.1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami s tím, že právní služby poskytnuté advokátní kanceláří při řešení neodkladných úkonů

přede dnem účinnosti této smlouvy v období od srpna 2011 ve věcech uvedených v čl. 2., jakož i související hotové výdaje, které nebyly klientu dosud vyúčtovány, může advokátní kancelář vyúčtovat jako služby poskytnuté podle této smlouvy; v takovém případě se takto vyúčtovaná částka zahrnuje do limitu podle čl. 5.3 smlouvy.

- 6.2. Smlouva se uzavírá na dobu do neurčitou.
- 6.3. Tato smlouva pozbývá platnosti a právní vztah mezi advokátní kanceláří a klientem končí:
 - 6.3.1. provedením všech úkonů právní služby,
 - 6.3.2. písemnou dohodou smluvních stran,
 - 6.3.3. doručením písemné výpovědi kterékoliv ze smluvních stran, přičemž ve výpovědi nemusí být uveden důvod výpovědi.

7. článek **Závěrečná ustanovení**

- 7.1. V případě sporů z této smlouvy si její účastníci sjednali podle § 89a o.s.ř. místní příslušnost Obvodního soudu pro Prahu 1, ve věcné příslušnosti Krajských soudů pak místní příslušnost Městského soudu v Praze.
- 7.2. Advokátní kancelář je oprávněna uvádět na seznamech svých klientů, respektive transakcí, na nichž se podílela, používaných pro marketingové, referenční a jiné podobné účely (zejména například v souvislosti s výběrovými řízeními, zadáváním veřejných zakázek apod.) označení klienta, jakož i stručnou charakteristiku uzavřených transakcí, v souvislosti s nimiž poskytovala klientovi právní služby.
- 7.3. Tato smlouva byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá ze stran obdrží po jednom.
- 7.4. Advokátní kancelář informovala klienta o svých povinnostech povinné osoby uvedené v § 1a odst. 7, písm. j) ze zákona č. 61/1996 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti, zejména o své oznamovací povinnosti podle § 4 citovaného zákona.
- 7.5. Jakékoliv změny a dodatky k této smlouvě jsou platné pouze v písemné formě.

V Praze dne
advokátní kancelář

V Praze dne
Česká republika – Ministerstvo financí

.....

Mgr. Zdeněk Zajíček
náměstek ministra financí